

**2018 Rhif (Cy. )**

**2018 No. (W. )**

**TRAFFIG FFYRDD, CYMRU**

**ROAD TRAFFIC, WALES**

Gorchymyn Cefnffordd yr A55  
(Cyffordd 36 i Gyffordd 36a ym  
Mrychdyn, Sir y Fflint) (Gwahardd  
Cerbydau, Beicwyr a Cherddwyr  
Dros Dro a Therfyn Cyflymder 40  
mya) 201-

The A55 Trunk Road (Junction 36  
to Junction 36a in Broughton,  
Flintshire) (Temporary Prohibition  
of Vehicles, Cyclists, Pedestrians &  
40 mph Speed Limit) Order 201-

*Gwnaed* 8 Mawrth 2018

*Made* 8 March 2018

*Yn dod i rym* 12 Mawrth 2018

*Coming into force* 12 March 2018

Mae Gweinidogion Cymru, sef yr awdurdod traffig ar gyfer y darn perthnasol o gefnffordd yr A55 (“y gefnffordd”), wedi eu bodloni y dylid cyfyngu ar draffig a/neu ei wahardd ar ddarnau penodedig o’r gefnffordd oherwydd gwaith y bwriedir ei wneud ar y gefnffordd neu gerllaw iddi.

The Welsh Ministers, being the traffic authority for the relevant length of the A55 trunk road (“the trunk road”), are satisfied that traffic in specified lengths of the trunk road should be prohibited and/or restricted because of works proposed on or near the trunk road.

Mae Gweinidogion Cymru, felly, drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adran 14(1), (4) a (7) o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984(1), yn gwneud y Gorchymyn hwn.

The Welsh Ministers, therefore, in exercise of the powers conferred upon them by section 14(1), (4) and (7) of the Road Traffic Regulation Act 1984(1) make this Order.

**Enwi, Dehongli a Chychwyn**

1. Daw’r Gorchymyn hwn i rym ar 12 Mawrth 2018 a’i enw yw Gorchymyn Cefnffordd yr A55 (Cyffordd 36 i Gyffordd 36a ym Mrychdyn, Sir y Fflint) (Gwahardd Cerbydau, Beicwyr a Cherddwyr Dros Dro a Therfyn Cyflymder 40 mya) 2017

**Title, Interpretation and Commencement**

1. This Order comes into force on 12 March 2018 and its title is The A55 Trunk Road (Junction 36 to Junction 36a in Broughton, Flintshire) (Temporary Prohibition of Vehicles, Cyclists, Pedestrians & 40 mph Speed Limit) Order 2017

(1) 1984 p. 27; amnewidiwyd adran 14 gan adran 1(1) o Ddeddf Traffig Ffyrdd (Cyfyngiadau Dros Dro) 1991 (p. 26) ac Atodlen 1 iddi. Yn rhinwedd erthygl 2 o O.S. 1999/672 ac Atodlen 1 iddo, a pharagraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006, mae’r pwerau hyn yn arferadwy bellach gan Weinidogion Cymru o ran Cymru.

(1) 1984 c.27; Section 14 was substituted by the Road Traffic (Temporary Restrictions) Act 1991 (c.26), section 1(1) and Schedule 1. By virtue of S.I. 1999/672, article 2 and Schedule 1, and paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006, these powers are now exercisable by the Welsh Ministers in relation to Wales.

2.—(1) Yn y Gorchymyn hwn:

ystyr “cerbyd esempt” (“*exempted vehicle*”) yw:

- (a) unrhyw gerbyd sy'n cael ei ddefnyddio gan y gwasanaethau brys; a
- (b) unrhyw gerbyd sy'n cael ei ddefnyddio at ddibenion y llynges, y fyddin neu'r llw awyr ac sy'n cael ei yrru gan berson sydd am y tro yn ddarostyngedig i orchmynion aelod o luoedd arfog y Goron, sy'n aelod o'r lluoedd arbennig—

ac sydd wedi ei hyfforddi i yrru ar gyflymderau uchel ac sy'n gweithredu wrth ymateb, neu wrth ymarfer ymateb, i argyfwng diogelwch gwladol; neu

at ddiben hyfforddi person i yrru cerbydau ar gyflymderau uchel;

ystyr “cyfnod y gwaith” (“*works period*”) yw'r cyfnod sy'n dechrau am 19:00 o'r gloch ar 12 Mawrth 2018 ac sy'n dod i ben pan gaiff yr arwyddion traffig dros dro eu symud ymaith yn barhaol;

ystyr “y darnau o'r gefnffordd” (“*the lengths of the trunk road*”) yw:

- (i) y darn o'r gerbyttffordd tua'r dwyrain yr A55 rhwng dechrau trwyniad ffordd ymadael tua'r dwyrain Cyffordd 36 i Gyfnewidfa Warren hyd at y pwynt lle mae'r ffordd ymuno tua'r dwyrain wrth Gyffordd 36a yn uno â'r A55;
- (ii) y darn o'r gerbyttffordd tua'r gorllewin yr A55 rhwng dechrau trwyniad ffordd ymadael tua'r gorllewin Cyffordd 36a i Frychdyn, hyd at y pwynt lle mae'r ffordd ymuno tua'r gorllewin wrth Gyffordd 36 yn uno â'r A55.

ystyr “lluoedd arbennig” (“*special forces*”) yw'r unedau hynny o'r lluoedd arfog y mae Cyfarwyddwr y Lluoedd Arbennig yn gyfrifol am gynnal eu galluoedd neu sydd am y tro yn ddarostyngedig i reolaeth weithredol y Cyfarwyddwr hwnnw.

(2) Mae unrhyw gyfeiriad yn y Gorchymyn hwn at erthygl â rhif yn gyfeiriad at yr erthygl sy'n dwyn y rhif hwnnw yn y Gorchymyn hwn.

2.—(1) In this Order:

“exempted vehicle” (“*cerbyd esempt*”) means:

- (a) any vehicle being used by the emergency services; and
- (b) any vehicle being used for naval, military or air force purposes and being driven by a person for the time being subject to the orders of a member of the armed forces of the Crown, who is a member of the special forces—

in response, or for practice in responding, to a national security emergency by a person who has been trained in driving at high speeds; or for the purpose of training a person in driving vehicles at high speeds;

“special forces” (“*lluoedd arbennig*”) means those units of the armed forces the maintenance of whose capabilities is the responsibility of the Director of Special Forces or which are for the time being subject to the operational command of that Director;

“the lengths of the trunk road” (“*y darnau o'r gefnffordd*”) means:

- (i) the length of the eastbound carriageway of the A55 between the start of the nosing of Junction 36 eastbound off slip road to Warren Interchange to the point where the eastbound slip road at Junction 36a merges with the A55;
- (ii) the length of the westbound carriageway of the A55 between the start of the nosing of Junction 36a westbound off slip road to Broughton, to the point where the westbound on slip road at Junction 36 merges with the A55.

“works period” (“*cyfnod y gwaith*”) means the period commencing at 19:00 hours on 12 March 2018 and ending when the temporary traffic signs are permanently removed.

(2) Any reference in this Order to a numbered article is a reference to the article bearing that number in this Order.

### **Gwaharddiadau a Chyfyngiad**

3. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd, na pheri na chaniatáu i unrhyw gerbyd, ac eithrio cerbyd esempt, fynd ar y darnau o'r gefnffordd.

4. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, reidio unrhyw feic pedal na pheri i unrhyw feic o'r fath gael ei reidio ar y darnau o'r gefnffordd.

5. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, gerdded ar y darnau o'r gefnffordd.

6. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, reidio na gyrru unrhyw gerbyd, na pheri na chaniatáu i unrhyw gerbyd fynd yn gyflymach na 40 milltir yr awr ar y darnau o'r gefnffordd.

### **Atal Dros Dro**

7. Mae unrhyw ddarpariaethau statudol sy'n cyfyngu ar gyflymder cerbydau ar y darnau perthnasol o'r gefnffordd a bennir yn erthygl 2 wedi eu hatal dros dro ar yr adegau hynny pan fo'r cyfyngiad a bennir yn erthygl 6 yn weithredol.

### **Cymhwysio**

8.—(1) Nid yw'r gwaharddiadau a'r cyfyngiad yn erthyglau 3, 4, 5 a 6 yn gymwys ond ar yr adegau hynny ac i'r graddau hynny y mae arwyddion traffig yn eu dangos.

(2) Nid yw unrhyw derfyn cyflymder a osodir gan y Gorchymyn hwn yn gymwys i gerbyd esempt.

### **Cyfnod Para'r Gorchymyn hwn**

9. Bydd y Gorchymyn hwn yn para am 12 mis ar y mwyaf.

Llofnodwyd o dan awdurdod Ysgrifennydd y Cabinet dros yr Economi a Thrafnidiaeth, un o Weinidogion Cymru.

Dyddiedig 8 Mawrth 2018

*Nina Ley*  
Pennaeth yr Uned Fusnes, Rheoli'r Rhwydwaith  
Llywodraeth Cymru

### **Prohibitions & Restriction**

3. No person shall, during the works period, drive or cause or permit any vehicle, other than an exempted vehicle, to proceed in the lengths of the trunk road.

4. No person shall, during the works period, ride or cause to be ridden any pedal cycle in the lengths of the trunk road.

5. No pedestrian shall, during the works period, proceed in the lengths of the trunk road.

6. No person shall, during the works period, ride, drive or cause or permit any vehicle to proceed at a speed exceeding 40 miles per hour in the lengths of the trunk road.

### **Suspensions**

7. Any statutory provisions restricting the speed of vehicles on the relevant lengths of the trunk road specified in article 2 are suspended during such times as the restriction specified in article 6 is in operation.

### **Application**

8. (1) The prohibitions and restriction in articles 3, 4 5 and 6 shall apply only during such times and to such extent as indicated by traffic signs.

(2) No speed limit imposed by this Order applies to an exempted vehicle.

### **Duration of this Order**

9. The maximum duration for this Order shall be 12 months.

Signed under authority of the Cabinet Secretary for Economy and Transport, one of the Welsh Ministers.

Dated 8 March 2018

*Nina Ley*  
Head of Business Unit, Network Management  
Welsh Government

**GORCHYMYN CEFNFFORDD YR A55  
(CYFFORDD 36 I GYFFORDD 36A YM  
MRYCHDYN, SIR Y FFLINT) (GWAHARDD  
CERBYDAU, BEICWYR A CHERDDWYR DROS  
DRO A THERFYN CYFLYMDER 40 MYA) 2018**

Mae Gweinidogion Cymru wedi gwneud Gorchymyn o dan adran 14 o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984. Mae angen y Gorchymyn er mwyn gwneud gwaith ar gefnffordd yr A55, neu gerllaw iddi, ym Mrychdyn, Sir y Fflint.

Disgwylir y bydd y cyfyngiad a'r gwaharddiad dros dro, y codir arwyddion priodol yn eu cylch, yn dod i rym am 19:00 o'r gloch ar 12 Mawrth 2018 ac yn parhau, yn ôl yr angen, nes 06:00 o'r gloch ar 16 Mawrth 2018, neu hyd nes y caiff yr arwyddion traffig dros dro eu symud ymaith yn barhaol.

Dim ond dros nos y bydd y ffordd ar gau (19:00 - 06:00 o'r gloch) a chodir arwyddion ymlaen llaw ynghylch cau'r ffordd.

Effaith y Gorchymyn yw gwneud y canlynol dros dro:

i. Gwahardd pob cerbyd (ac eithrio'r rhai a ddefnyddir gan y gwasanaethau brys ac ar gyfer y gwaith), beiciwr a cherddwr rhag mynd ar:

a. y darn o'r gerbyttffordd tua'r dwyrain yr A55 rhwng dechrau trwyniad ffordd ymadael tua'r dwyrain Cyffordd 36 i Gyfnewidfa Warren hyd at y pwynt lle mae'r ffordd ymuno tua'r dwyrain wrth Gyffordd 36a yn uno â'r A55;

b. y darn o'r gerbyttffordd tua'r gorllewin yr A55 rhwng dechrau trwyniad ffordd ymadael tua'r gorllewin Cyffordd 36a i Frychdyn, hyd at y pwynt lle mae'r ffordd ymuno tua'r gorllewin wrth Gyffordd 36 yn uno â'r A55.

Y llwybr arall ar gyfer traffig sy'n teithio tua'r dwyrain o Gyffordd 36 Cyfnewidfa Warren yw mynd ar hyd yr A5104 tuag at Brychdyn, cymryd y drydedd allanfa oddi ar y gylchfan sydd ag arwydd ar gyfer yr A55 i Gaer, a chymryd yr ail allanfa oddi ar y gylchfan nesaf er mwyn ail-ymuno â ffordd ymuno tua'r dwyrain Cyffordd 36a yr A55; i'r gwrthwyneb ar gyfer cerbydau sy'n teithio tua'r gorllewin.

ii. Gosod terfyn cyflymder o 40 mya ar y darnau o'r A55 a ddisgrifir uchod.

**THE A55 TRUNK ROAD (JUNCTION 36 TO  
JUNCTION 36A IN BROUGHTON,  
FLINTSHIRE) (TEMPORARY PROHIBITION  
OF VEHICLES, CYCLISTS, PEDESTRIANS & 40  
MPH SPEED LIMIT) ORDER 2018**

The Welsh Ministers have made an Order under section 14 of the Road Traffic Regulation Act 1984 which is necessary to undertake works on or near the A55 trunk road in Broughton, Flintshire.

It is expected that the temporary prohibition and restriction, which will be signed accordingly, will come into force at 19:00 hours on 12 March 2018 and remain, as required, until 06:00 hours on 16 March 2018 or until the temporary traffic signs are permanently removed.

Road closures will only take place overnight (19:00 – 06:00 hours) and will be signed in advance of the works.

The effect of the Order will be to temporarily:

i. Prohibit all vehicles (other than those being used by the emergency services and the works), cyclists and pedestrians from proceeding in:

a. the length of the eastbound carriageway of the A55 between the start of the nosing of Junction 36 eastbound off slip road to Warren Interchange to the point where the eastbound slip road at Junction 36a merges with the A55;

b. the length of the westbound carriageway of the A55 between the start of the nosing of Junction 36a westbound off slip road to Broughton, to the point where the westbound on slip road at Junction 36 merges with the A55.

The alternative route for eastbound traffic from Junction 36 Warren Interchange is along the A5104 towards Broughton, taking the third exit off the roundabout, signed for A55 Chester and taking the second exit at the next roundabout to re-join the A55 Junction 36a on slip road eastbound; vice versa for westbound traffic.

ii. Impose a 40 mph speed limit on the lengths of the A55 described above.

Although the Order is only expected to operate during the dates specified above it will remain valid for a maximum period of 12 months, as a contingency, should the work need to be rescheduled or consequential or other work is required.

Dim ond yn ystod y dyddiadau a bennir uchod y disgwylir i'r Gorchymyn fod yn weithredol. Er hynny, bydd yn parhau'n ddilys am gyfnod o 12 mis ar y mwyaf rhag ofn y bydd angen ailamserlennu'r gwaith neu wneud gwaith canlyniadol neu waith arall.

Gellir gweld copi o'r Gorchymyn a'r Hysbysiad ar wefan Llywodraeth Cymru ar [www.llyw.cymru](http://www.llyw.cymru) (Detholer: Deddfwriaeth/Is-ddeddfwriaeth/Offerynnau Statudol Lleol/Gorchymynion Traffig Dros Dro/2018).

**Gellir cael copi print bras o'r Hysbysiad hwn oddi wrth: Y Gangen Orchymynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.**

**M D BURNELL**  
Trafnidiaeth  
Llywodraeth Cymru

A copy of the Order and Notice can be viewed on the Welsh Government's website at [www.gov.wales](http://www.gov.wales) (Select: Legislation/Subordinate Legislation/Local Statutory Instruments/Temporary Traffic Orders/2018).

**A copy of this Notice in larger print can be obtained from Orders Branch, Transport, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ.**

**M D BURNELL**  
Transport  
Welsh Government